

Nguyên tác: Thi Nại Am

TOÀN
TẬP
TRUYỆN
TRẦN
HỒI
TIẾNG
CỦA
TRUNG
QUỐC

7

VÕ
TÔNG
ĐÁNH
HỒ

Thủy Hử

Biên soạn: Trần Duy Đông
Vẽ tranh: Lương Tiểu Long



Tủ sách BOOKBT



TOÀN
TẬP
TRUYỆN
TRANH
NỔI
TIẾNG
CỦA
TRUNG
QUỐC

Thủy
Hỏa

**VÕ
7 TÒNG
ĐÁNH
HỔ**

Nguyên tác
Thi Nại Am

Biên soạn
Trần Duy Đông

Vẽ tranh
Lương Tiểu Long

NXB MỸ THUẬT



TỔNG ÁP TI
ĐÃ GIẾT CON
GÁI TA, THẾ
MÀ NHÀ NGƯỜI
LẠI ĐỂ CHO
HÃN CHẠY
THOÁT!

BỎ TAY RA, LÀM
SAO... LÀM SAO
TA BIẾT ĐƯỢC!





ĐẠI NHÂN,
OAN UỐNG
QUÁ!

RẦM

HÈM!

ĐIỀU DẪN
TÔ GAN,
GÂY RỐI
PHẠT ĐÁNH
10 TRƯỞNG
CHO TÀI



BỐP

OAN
UỐNG QUÁ!

CÒN
DÁM LA
HẾT?

NÓI MAU,
TẠI SAO
NGƯỜI DÁM
VU OAN CHO
TỔNG GIANG
GIẾT NGƯỜI?

TỔNG GIANG
VỚI TA LÀ
BẰNG HỮU,
XẢY RA
CHUYỆN NÀY
SAO CÓ THỂ
KHÔNG GIÚP
ĐỖ?

THẾ LÀ THẾ NÀO?
THẢ CHO HUNG
THỦ CHẠY TRỐN,
ĐÚNG LÀ TỰ TÌM
CÁI CHẾT MÀ!

ĐẠI NHÂN, DIỆM BÀ TỔ CẢO
TỔNG GIANG GIẾT NGƯỜI,
DÙ SAO CŨNG PHẢI CHO
BẮT TỔNG GIANG LẠI CHẮT
VẮN MỚI ĐƯỢC!

OAN... OAN
UỐNG QUÁ!

THÔI ĐƯỢC,
MAU PHẢI
NGƯỜI ĐẾN
NHÀ BẮT TỔNG
GIANG!

THẬT LÀ
KHÔNG NGỜ,
TỔNG ÁP TÌ
LẠI LÀ KẺ GIẾT
NGƯỜI!!

HAIZZ, NGƯỜI
KHÔNG NHÌN RA Ý
CỦA HUYỀN THÁI
GIA SAO? CHUYỆN
NÀY CHẮC CŨNG
CHỈ LÀM QUA LOA
CHO XONG THÔI!



MAU ĐI BÁO
VỚI TỔNG
THÁI CÔNG,
CHÚNG TA
CÓ CHUYÊN
CÔNG CẦN
GIẢI QUYẾT!

ỪM!

HẢ? CÔNG
SAI ĐẾN
NHANH THẾ
SAO?



HAI VỊ CÔNG SAI
KHÔNG BIẾT ĐẤY
THÔI! BA NĂM
NAY, VÌ TAM LANG
KHÔNG NGHE LỜI TA, TA
SỢ CHUỐC HỌA VÀO THÂN
NÊN ĐÃ SỚM CẮT ĐỨT
QUAN HỆ CHA CON VỚI
NÓ TỪ LÂU RỒI. Ở ĐÂY CÓ
CÔNG VẤN LÀM
CHÚNG!



NẾU NHƯ ĐÃ CÓ
CHUYỆN NHƯ VẬY
THÌ THÁI CÔNG QUẢ
NHIÊN KHÔNG CÓ
LIÊN QUAN GÌ CẢ, ĐỢI
CHÚNG TÔI QUAY VỀ
BẮM BẢO ĐẠI NHÂN.

ĐẠI NHÂN, TỔNG
THÁI CÔNG BA
NĂM TRƯỚC ĐÃ
CẮT ĐỨT QUAN
HỆ CHA CON VỚI
TỔNG GIANG RỒI!
CÒN CÓ CÔNG
VĂN LÀM CHÚNG!

BẮM ĐẠI NHÂN,
CHẮC CHẮN LÀ
TỔNG GIANG ĐANG
TRỐN TRONG NHÀ.
TẠI SAO ĐẠI NHÂN
KHÔNG LÀM CHỦ ĐI
BẮT HUNG THỦ?



NẾU ĐÃ NHƯ VẬY,
HẮN TA ĐÃ KHÔNG
CÒN NGƯỜI THÂN
THÍCH. VẬY THÌ
TREO THƯỞNG
MỘT NGHÌN LẠNG
BẠC CHO NGƯỜI
BẮT ĐƯỢC HẮN!

PHỤ THÂN CỦA
HẮN BA NĂM
TRƯỚC ĐÃ CẮT
ĐỨT QUAN HỆ VỚI
HẮN RỒI, CÒN CÓ
CÔNG VĂN LÀM
CHÚNG, BÀ BẢO TA
ĐẾN ĐÓ BẮT AI?



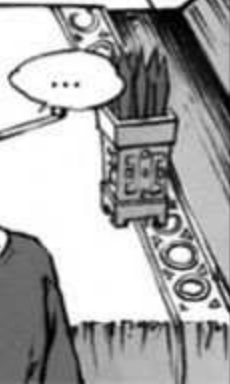
ĐẠI NHÂN, CÓ AI
KHÔNG BIẾT HẮC
TAM LANG LÀ MỘT
ĐUÑA CON
CÓ HIỂU? TỜ CÔNG
VĂN NÀY CHẮC
CHẮN LÀ GIẢ!

NÓI LÁO! CÓ
GIẤY TỜ ĐÀNG
HOÀNG, CÔNG
VĂN THÌ LÀM
SAO LÀ GIẢ
ĐƯỢC?



NHÂN MẠNG TO NHƯ
TRỜI, ĐẠI NHÂN NẾU
KHÔNG CHỊU LÀM
CHỦ CHO LÃO THÂN,
LÃO THÂN ĐÀNH LÊN
CHẦU KIẾN QUAN
VẬY!

ĐẠI NHÂN
KHÔNG PHẢI
BINH LÍNH ĐI
BẮT NGƯỜI, E
BÀ TA CÁRIO LÊN
QUAN TRÊN THÌ
PHIÊN HẢI!







HAI VỊ TỪ XA ĐẾN,
LÃO KHÔNG RA
NGHÊNH ĐÓN TỪ
XA ĐƯỢC, THẬT LÀ
THẤT LỄ!



QUAN TRÊN
PHÁI CHÚNG
TÔI ĐẾN, CÙNG
LÀ BẤT ĐẮC
DĨ CẢ THỜI! ẮP
TI HIỆN GIỜ Ở
ĐÂU?

TRƯỚC ĐÂY TÔI
ĐÃ NÓI RỒI MÀ,
TAM LANG ĐÃ
KHÔNG CÒN CÓ
QUAN HỆ VỚI
CHÚNG TÔI TỪ
LÂU RỒI!

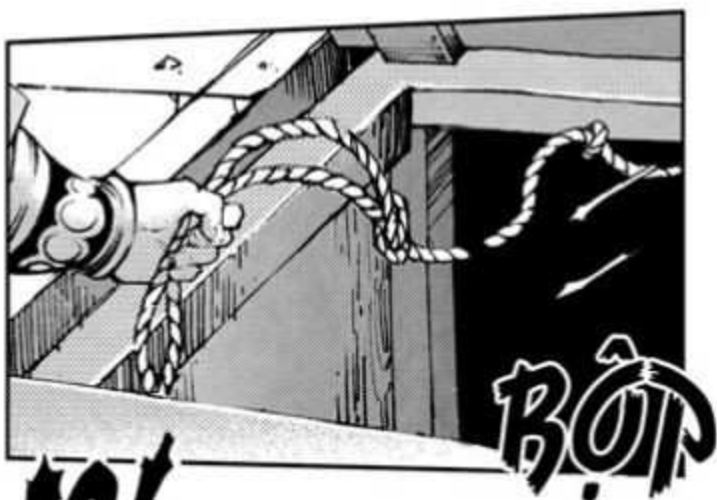


MẶC DÙ LÀ VẬY
CÙNG ĐỂ CHÚNG
TÔI LỤC SOÁT XEM
SAO! ĐẾN KHI QUAY
VỀ CÒN ĐỂ BẾ ẶN
NÓI!

XIN MỜI!

ĐẠI NHÂN, TRONG
NGOÀI ĐỀU LỤC
SOÁT HẾT CẢ
RỒI, KHÔNG THẤY
NGƯỜI!







ÁP TI ÀI Ở ĐÂY
MẶC DÙ CŨNG
TỐT NHƯNG
KHÔNG PHẢI LÀ
CHỖ AN THÂN.
NẾU CHẴNG
MAY BỊ LỤC
SOÁT THÌ
BIẾT LÀM
THẾ NÀO?

TIỂU NHÂN
KHÔNG
BIẾT ĐI
ĐÂU, ĐANG
DO DỪ...

HUYNH TRƯỞNG
CHỈ CẦN TRÁNH ĐI
XA, MỌI VIỆC Ở ĐÂY
ĐÃ CÓ TÔI, XIN HÃY
YÊN TÂM!



HUYNH TRƯỞNG
HÃY LẬP TỨC
HÀNH ĐỘNG, ĐỪNG
ĐỂ NHỠ VIỆC!

VẮNG, VIỆC
NÀY PHẢI
NHỜ HUYNH
TRƯỞNG GIÚP
ĐỠ RỒI!





VẬY THÌ MỜI
THÁI CÔNG VÀ
TỬ LANG CÙNG
ĐẾN CÔNG
ĐƯỜNG MỘT
CHUYẾN!

NẾU THÁI
CÔNG ĐÃ CÓ
CÔNG VẤN,

CHÚNG TA NẾ
MẶT ÁP TÌ BỎ
QUA ĐI!

CÁI TÊN LỖI
HOÀNH NÀY
QUẢ NHIÊN LÀ
NGƯỜI NHANH
NHAY!

NẾU NHƯ
HUYNH ĐỀ
ĐÃ NÓI VẬY,
TA SẼ NGHE
THEO NGÀI!

ĐA TẠ HAI VỊ
ĐỒ ĐÁU ĐÃ
CHIẾU CỎ!

LÀM PHIÊN
TỔNG THÁI
CÔNG RỒI!

ĐƯỢC!



NẾU ĐÃ NHƯ
VẬY, CHO DÙ
CÓ KIÊN LÊN
TRÊN THÌ CŨNG
KHÔNG KHÁC
ĐƯỢC...



BỌN TIỂU NHÂN ĐÃ
LỤC SOÁT KHẮP TRONG
NGOÀI TRANG, CẢ NHỮNG
NƠI XUNG QUANH NHƯNG
KHÔNG THẤY NGƯỜI ĐAU CẢ.
TỔNG THÁI CÔNG BỆNH NẶNG
LIỆT GIƯỜNG, SỨC KHỎE YẾU
ỚT, TỔNG THANH CŨNG RA
NGOÀI HƠN MỘT THÁNG
RỒI, VẬY NÊN...



OAN UỠNG
QUÁ... HU HU
HU...

CON GÁI BÀ
TỰ THÂN CŨNG CÓ
NHIỀU ĐIỂM KHÔNG
PHẢI, GIỜ BÀ NÊN TỰ
CHĂM SÓC CHO BẢN
THÂN ĐI!

TỔNG GIA
TRANG

HÔM NAY MAY
MÀ CÓ SỰ
GIÚP ĐỠ CỦA
CHU ĐỒNG, ẬN
HUÊ NÀY NÀO
DÁM QUÊN!

LÃO THẦN
CŨNG BIẾT!
NẾU ĐÃ NHƯ
VẬY, TÔI CŨNG
THÔI KHÔNG
KIỆN CÁO NỮA,
ĐA TẠ SỰ GIÚP
ĐỠ CỦA NGÀI!

CHUYỆN NÀY
KHÔNG CẦN
CÁC CON LO!

CON VÀ HUYNH
ĐỀ ĐI TRÁNH NẠN
TRƯỚC, NẾU NHƯ
CÓ CƠ HỘI SẼ
QUAY VỀ THĂM
CHAI!

CON VÀ TỔNG
THANH ĐI
ĐƯỜNG PHẢI
CẨN THẬN!



TA VỚI
NGÀI ẤY
THƯỜNG THƯ
TỬ QUA LẠI,
CHỈ CÓ ĐIỀU
CHƯA GẶP MẶT
BAO GIỜ! CHẮC LÀ
NGÀI ẤY SẼ
KHÔNG TỬ
CHỐI TA ĐÂU!



HAI ANH EM TỔNG
GIANG ĐI THẮNG
ĐẾN GIA TRẠNG CỦA
SÀI TIẾN Ở THƯƠNG
CHÂU.

SÀI ĐẠI QUAN
NHÂN CÓ Ở
TRONG TRẠNG
KHÔNG?

NHỊ VỊ QUAN
NHÂN LÀ...?



TÔI LÀ TỔNG
GIANG Ở VẬN
THÀNH.

ĐỪNG
VẬY!

ĐẠI QUAN NHÂN
THƯỜNG NHẮC
ĐẾN ĐẠI DANH
CỦA NGÀI, CHỈ
TIẾC CHƯA ĐƯỢC GẶP
MẶT. TÔI
LẬP TỨC ĐI
THÔNG BÁO!

MỘT LÚC SAU

KÊ!

CÓ PHẢI LÀ CẬP
THỜI VŨ TỔNG
ÁP TI KHÔNG?

CẬP THỜI VŨ
TỔNG ĐẠI CAI

SÀI TIỀN TÔI
MONG NGÓNG
LÂU LẮM RỒI
CƠN GIÓ NÀO
ĐÃ ĐƯA ĐẠI
CA ĐẾN ĐÂY
VẬY?

TRONG GIANG
HỒ, ĐẠI DANH
CỦA NGÀI VANG
DỘI NHƯ SẮM!

KHÔNG
DẪM,
KHÔNG
DẪM!

TÔI QUA CÓ HOA
ĐẰNG, SÁNG NAY CÓ
CHIM KHÁCH ĐẬU TRƯỚC
CỬA, QUẢ NHIÊN CÓ
KHÁCH QUÝ VIẾNG
THĂM!

HUYNH TRƯỞNG
LÀM QUAN SAI Ở
VẬN THÀNH, SAO LẠI
ĐÍCH THÂN ĐẾN NƠI
HOANG VỤ NÀY?

HAIZZ! CHUYỆN
DÀI LẮM!







NÔNG
CHẾT ĐI
ĐƯỢC!



NÀY!



TÊN KHỐN
NÀY,
LÀM TA
BỊ BỎNG,
KHÔNG XIN
LỖI ĐÃ BỎ
ĐI À?



KHÁCH QUÝ?
LÚC TA MỚI
ĐẾN CŨNG LÀ
KHÁCH QUÝ,
THẾ MÀ NAY...

ĐỪNG
ĐÁNH!

ĐỪNG
ĐÁNH!

DỪNG
TAY!

VỊ HUYNH ĐỀ
ĐÂY XIN HÃY
DỪNG TAY! NGÀI
KHÔNG NHẬN RA
ÁP TI SAO?

HA HA
HA!

NÓI NHƯ VẬY
LÀ NGÀI CÓ
QUEN VỚI
TỔNG ÁP TI
RỒI?

KHÔNG PHẢI
LÀ TỔNG ÁP TI
CỦA VẠN THÀNH,
TA NHẬN RA
ÔNG TA LÀM GÌ?

KHÔNG QUEN, ĐỢI
KHỎI BỆNH TA SẼ
ĐI NƯỞNG NHỜ ÔNG
ẦY!

NGÀI CÓ
MUỐN GẶP
ÔNG ẤY
KHÔNG?

VẬY THÌ CÒN
ĐỢI ĐẾN BAO
GIỜ NỮA?



TẠI HÀ
CHÍNH
LÀ TỔNG
GIANG.



CÁI GÌ?



AI DA, BÀI
KIẾN TỔNG
GIANG ĐẠI
CAI!



KHÔNG
DÁM,
KHÔNG
DÁM!



BẠN NÀY THẬT
THẤT LỄ, XIN
LƯỢNG THỨ!

VỊ HUYNH
ĐỀ ĐẦY HỌ
VÔ, TÊN
TÔNG, XẾP
THỨ HAI.



XIN HỎI
CAO DANH
QUÝ TÁNH
CỦA TÚC
HẠ?

AI ĐAI ĐÃ
NGHE ĐAI
DANH CỦA
VÔ NHỊ LANG
TỪ LÂU, HÔM
NAY MỚI
ĐƯỢC GẶP
MẶT, THẬT
VINH HẠNH!



HÀO KIỆT
ĐỀU Ở ĐÂY
CẢ CƠ HỘI
HIỂM CÓ, MAU
VÀO CÙNG
UỐNG RƯỢU!





NHỊ LANG
SAO LẠI Ở
ĐÂY?

TIỂU ĐỆ UỐNG
RƯỢU SAY ĐÁNH
NGƯỜI Ở HUYỀN
THANH HÀ, VỐN
TƯỜNG LÀ HẮN CHẾT
RỒI, NÊN MỚI CHẠY
ĐẾN ĐÂY NƯỞNG NHỜ
SÀI ĐẠI QUAN NHÂN.
SAU ĐÓ NGHE TIN TÊN
ĐÓ CHƯA CHẾT, ĐANG
ĐỊNH QUAY VỀ QUÊ
NHÀ TÌM ĐẠI CA.



NÀO NGỜ BỊ
BỆNH, MAY
MÀ ĐƯỢC
ĐẠI NHÂN
GIÚP ĐỠ!



HỒM
NAY ĐƯỢC DIỄN
KIẾN SÀI ĐẠI QUAN
NHÂN VÀ VÔ HUYNH ĐỀ
ĐÂY THẬT LÀ PHÚC
PHẬN CỦA TÔI!

HƠN NỬA THÁNG
SAU, BỆNH CỦA
VÔ TÔNG ĐÃ BÌNH
PHỤC, QUYẾT ĐỊNH
LÊN ĐƯỜNG TÌM
ĐẠI CA.

Tiểu đệ vì thất
tân với Đại ca đã
nhiều năm, trong
lòng vô cùng
mong nhớ!

SAU NÀY NẾU
CÓ THỜI GIAN SẼ
QUAY LẠI THĂM
CÁC NGÀI!

HUYNH ĐỆ,
CẢM LẤY SỔ BẠC
NÀY LÀM LỘ PHÍ
ĐI ĐƯỜNG!

ĂN HUỆ CỦA ĐẠI
QUAN NHÂN SAU
NÀY NHẤT ĐỊNH
SẼ BẢO ĐÁP!



HIỂN ĐỀ ĐI
CẨN THẬN!
TA TIỀN ĐỀ
MỘT ĐOẠN!



CA CA ĐÃ TIỀN
MỘT ĐOẠN RẤT
XA RỒI, MAU
MAU QUAY VỀ
ĐI!



KHÔNG SAO!
TA TIỀN
ĐỀ THÊM
MỘT ĐOẠN
ĐƯỜNG NỮA!



CÓ CÂU "TIỀN
NGƯỜI NGÀN
DẶM RỒI CÙNG
PHẢI LI BIỆT".

BÊN ĐÓ CÓ MỘT
QUÁN RƯỢU,
CHÚNG TA VÀO
ĐÓ UỐNG VÀI
CHÉN TẠM BIỆT!



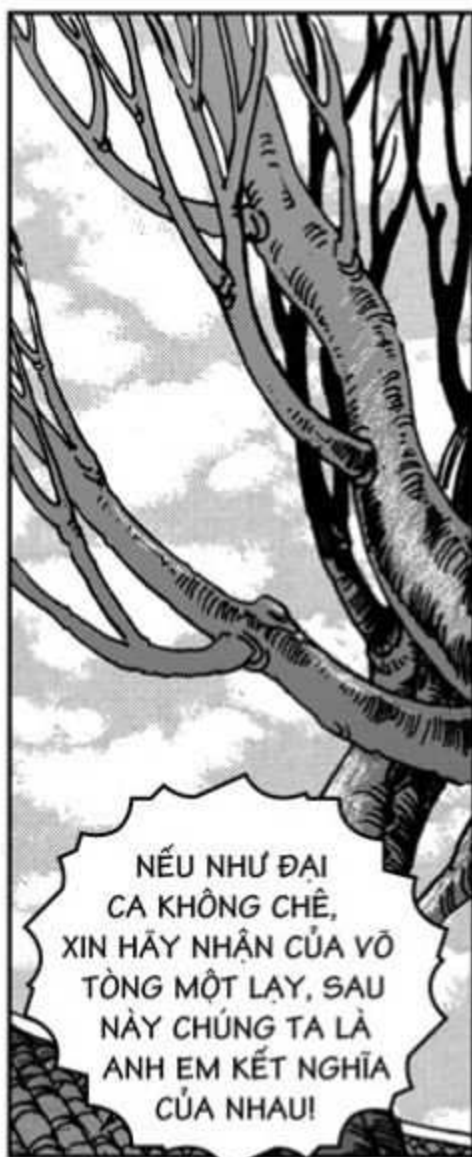


CHÉN NÀY
CHÚC ĐỀ LÊN
ĐƯỜNG BÌNH
AN!



CẢM ƠN
ĐẠI CAI

ĐƯỢC, TA
CŨNG CÓ
Ý NÀY!



NẾU NHƯ ĐẠI
CA KHÔNG CHÊ,
XIN HÃY NHẬN CỦA VÕ
TÔNG MỘT LẠY, SAU
NÀY CHÚNG TA LÀ
ANH EM KẾT NGHĨA
CỦA NHAU!



HUYNH
ĐỀ TỐT
CỦA TA,
MAU
ĐỨNG
DẬY!



ĐA TÀ
ĐẠI CA!

THẾ MỚI LÀ
ANH EM TỐT
CHỨ!

TA Ở ĐÂY CÒN
CHÚT BẠC VUN,
ĐỀ HÃY CẮM
LẤY LÀM LỘ PHÍ
NHÉ!

ĐẠI CA, ĐỀ
CŨNG CÓ
BẠC RỒI
MÀ!

NẾU ĐỀ TỪ CHỐI
TỨC LÀ KHÔNG
CƠI TA LÀ
HUYNH ĐỀ RỒI!

HAIZZ! ANH
HÙNG ĐỀU LÀ
NHỮNG NGƯỜI
GẶP NẠN!

VÕ TÔNG ĐÃ LÊN
ĐƯỜNG ĐƯỢC MẤY
NGÀY. HÔM NAY ĐÃ
ĐẾN ĐỊA PHẬN CỦA
HUYỀN DƯƠNG CỐC.



CHỦ QUÁN,
MAU MANG
RƯỢU VÀ ĐỒ
ĂN RA ĐÂY!







THỊT CÓ
THỂ THÊM
NHƯNG RƯỢU
THÌ KHÔNG
THỂ!

THẾ LÀ CÓ Ý
GÌ? THẾ NÀO
LÀ "BA BÁT
KHÔNG QUA
NÚI"?

RƯỢU NHÀ CHÚNG TÔI
THUỘC LOẠI THƯỢNG HẠNG,
UỐNG BA BÁT LÀ SAY, KHÔNG
THỂ ĐI QUA NGỌN NÚI TRƯỚC
MẮT, DO VẬY MỚI GỌI LÀ "BA BÁT
KHÔNG QUA NÚI".

TẠI SAO
KHÔNG BÁN
RƯỢU CHO
TA?

NGÀI KHÔNG THẤY
TRÊN BIỂN HIỆU
CÓ GHI LÀ "BA BÁT
KHÔNG QUA NÚI"
SAO?

TA UỐNG
BA BÁT RỒI,
CHẴNG PHẢI
CHƯA SAY
HAY SAO?

RƯỢU NÀY CỦA CHÚNG
TÔI GỌI LÀ "RA CỬA
LÀ NGÃ", KHI MỚI VÀO
MIỆNG THÌ NGỌT THƠM,
NHƯNG CHỈ LÚC SAU LÀ
SAY NGÃ RA ĐẤT!



ĐỪNG NHIỀU
LỜI! MAU
MANG CHO TA
BA BÁT RƯỢU
RA ĐÂY!

ĐÚNG LÀ RƯỢU
NGON! TA UỐNG
MỘT BÁT TRẢ TIỀN
NGƯỜI MỘT BÁT,
KHÔNG PHẢI LO TA
ĂN QUYẾT!





Vâng!





CHỦ QUÁN,
CHỖ BẠC NÀY
ĐÃ ĐỦ CHƯA?

ĐỦ RỒI, ĐỢI TÔI
TRẢ LẠI CHO
NGÀI!!



KHÔNG CẦN,
MANG RƯỢU
THÊM CHO TÔI!

CÒN NĂM, SÁU
BÁT RƯỢU NỮA,
CHỈ E LÀ NGÀI
KHÔNG UỐNG NỮI!!



CHỖ KHINH
THƯỜNG TÔI,
MAU MANG
RA ĐÂY!

NGÀI TO LỚN NHƯ
VẬY, NGÀI SAY
RỒI AI MÀ DÌU
ĐƯỢC NGÀI?



TA MÀ CẦN
NGƯỜI PHẢI
DÌU THÌ ĐẤU
CÒN LÀ HẢO
HÁN?

KHÔNG ĐƯỢC,
KHÔNG ĐƯỢC,
KHÔNG THỂ
BÁN RƯỢU
CHO NGÀI
ĐƯỢC!

RẦM

TA CÓ ĂN KHÔNG
CỦA NGƯỜI ĐÀU!
ĐỪNG CÓ CHỘC
GIẬN TA, TA SẼ CHO
QUÁN CỦA NGƯỜI
TAN NÁT!

ĐÂY KHÔNG
PHẢI LÀ
SAY THÌ
LÀ GÌ?

MAU
LÊN!







KHÁCH
QUAN, NGÀI ĐI
ĐẦU VẬY?

LIÊN QUAN
GÌ ĐẾN NHÀ
NGƯỜI? TA
CÓ THIẾU
TIỀN CỦA
NGƯỜI ĐẤU?

LẦN SAU SẼ LẠI
ĐẾN UỐNG RƯỢU
CỦA NGƯỜI!!

TÔI CHỈ CÓ
Ý TỐT, NGÀI
MAU ĐẾN
XEM BẢNG
THÔNG CÁO
CỦA NHÀ
MÔN ĐI!!

CÁI GÌ MÀ
THÔNG CÁO?

TRÊN ĐÔI
CẢNH DƯƠNG
TRƯỚC MẶT
CÓ MỘT CON
HỔ RẤT TO,
THƯỜNG
XUYỀN TẤN
CÔNG NGƯỜI.

VÌ VẬY NHỮNG
NGƯỜI ĐI QUA ĐÂY
ĐỀU PHẢI ĐI THÀNH
TỪNG ĐOÀN. TÔI
THẤY NGÀI ĐI MỘT
MÌNH CHẴNG
KHÁC NÀO ĐI
TÌM CÁI CHẾT!



CHI BẰNG
NGÀI Ở LẠI
ĐÂY NGHỈ
NGƠI, ĐỢI
MAI CÓ
ĐỒNG NGƯỜI
HÃY ĐI!

NGƯỜI DÁM NÓI
NHẰNG CUỘI HÙ
ĐOÀ TA À? TƯỚNG
TA LÀ CON NÍT HAI
BA TUỔI CHẮC? CHO DÙ
CÓ HỒ TA CŨNG
CHẰNG SỢ!

TÔI CÓ
Ý TỐT
CỨU NGÀI,
NGÀI KHÔNG
TIN THÌ
XEM CÔNG
VĂN ĐI!

NGƯỜI MUỐN
GIỮ TA Ở LẠI
ĐÂY ĐỂ NỬA
ĐÊM CUỐM
HẾT TIỀN BẠC CỦA
TA NÊN CỐ TÌNH
BỊA RA CÁI
CỜ ĐÓ CHÚ
GÌ?





KHÁCH QUA
ĐƯỜNG KHÔNG
NÊN MỘT
MÌNH QUA ĐỐI.



THẾ THÌ SẼ
BỊ TÊN CHỦ
QUÁN CHÈ
CƯỜI MẮT!

CÁO THI
NÓI LÀ
KHÔNG NÊN
MỘT MÌNH
QUA ĐỒ,
CHẲNG NHỀ
LẠI QUAY LẠI!

ĐÃ THẾ TA
PHẢI XEM
XEM CON HỒ
ẤY GHÊ GỜM
ĐẾN ĐẤU?



HÍC, RƯỢU
UỐNG THẬT
LÀ ĐÃI!



MẶC KÊ HỒ
TO HỒ BÉ, CỨ
TÌM MỘT NƠI
NGHỈ NGƠI
CÁI ĐÃI!

BỆCH



RƯỢU NGON!

GH... ..

GRAO





ÁI QUẢ NHIÊN
LÀ MỘT CON
MẠNH HỒI



GẦM...



MÁ OII CON
HỔ NÀY DỮ
QUÁ!



BỚP





BECH

A





SỨC SINH
ĐANG
CHẾT! ĐÃ
THỂ CHO
NGƯỜI BIẾT
TAY!



NÀO, LẠI
ĐÂY! LẠI
ĐÂY MÀ ĂN
ĐÒN NÀY!



XEM HÔM
NAY AI PHẢI
CHẾT?

CHÁT

ĐỜ LẤY
MỘT GÂY
CỦA TÀ
NÀY!







SỌAT

SÚC SINH, ĐỪNG
CÓ ỨC HIẾP
NGƯỜI THÁI QUÁ!







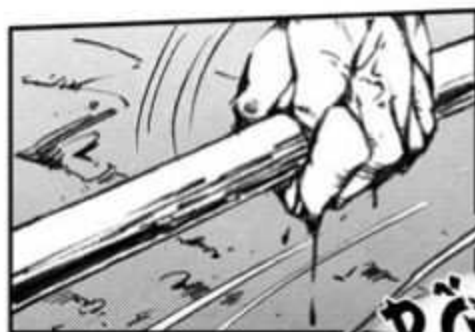
NÉM CÚ
ĐÁ CỦA TA
ĐÂY!



RẦM



CHÁT



RỒP
RỒP







CON HỔ NÀY THẬT ĐÁNG SỢ! NẾU NHƯ KHÔNG SAY RƯỢU THÌ CHƯA CHẮC TA ĐÃ GIẾT ĐƯỢC CON SÚC SINH NÀY!

LẬP TỨC XUỐNG NÚI, TRÁNH ĐỂ BỌN HỔ LẠI ĐẾN TÌM!



HỘC...



HẢ?

NÀY, NGƯỜI...
NGƯỜI LÀ AI?
TẠI SAO DẪM
MỘT MÌNH
LÊN ĐỐI? NGƯỜI
LÀ NGƯỜI HAY
LÀ QUỲ?

HAI NGƯỜI
CÁC NGƯỜI
LÀ AI?

CHÚNG TÔI LÀ
THỢ SĂN Ở ĐÂY,
ĐANG ĐI TUẦN
ĐÊM!

TRÊN ĐỒI CẢNH
DƯƠNG NÀY CÓ MỘT CON
MÃNH HỔ, ĐÊM ĐÊM TẤN
CÔNG CON NGƯỜI!! TRI HUYỆN
HẠ LỆNH CHO CHÚNG TÔI PHẢI
BẮT CON MÃNH THÚ ĐÓ. NHƯNG
NÓ HUNG DỮ LẮM, KHÓ MÀ LẠI
GẮN ĐƯỢC, AI DÁM BẮT NÓ
CHỨ?

TA LÀ NGƯỜI Ở HUYỆN
THANH HÀ, VỪA LÊN
ĐỒI ĐÃ GẶP CON HỔ
ĐÓ RỒI, NÓ BỊ TA
ĐÁNH CHẾT RỒI!!

THẾ NÊN CHÚNG
TÔI ĐÀNH MẠI
PHỤC Ở ĐÂY,
THẤY NGÀI ĐI MỘT
MÌNH QUA ĐỒI NÊN KINH
NGẠC. NGÀI LÀ AI? ĐÃ
GẶP CON MÃNH HỔ
CHƯA?

CÁI GÌ? NGÀI NÓI
CÁI GÌ? KHÔNG THỂ
NÀO... TUYỆT ĐỐI
KHÔNG THỂ...

KHÔNG TIN THÌ
NHÌN ĐI, TRÊN
NGƯỜI TA TOÀN LÀ
MÁU ĐÂY NÀY!



CHÁT

HỦI LỘO



MAU GỌI
MỌI NGƯỜI
TỚI ĐÂY!



CÓ CHUYỀN
GÌ VẬY?

HỒ XUẤT
HIỆN RỒI À?



OÁI, TOÀN
LÀ MÁU!



SAO HỌ
KHÔNG LÊN
NÚI VỚI HAI
NGƯỜI?



CON SÚC SINH
NÀY QUÁ GHÊ
GỜM, HỌ NÀO
DÁM LÊN NÚI?

NGÀI DẪN ĐƯỜNG,
CHÚNG TA CÙNG ĐI
XEM CON HỔ!



ĐƯỢC, CÁC
NGƯỜI THEO
TAI!

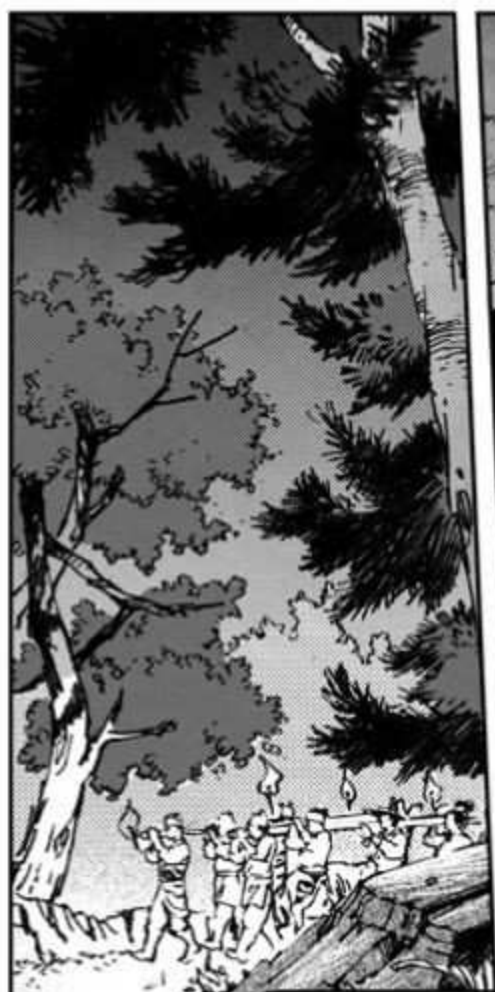


ĐÂY, ĐÂY
CHÍNH LÀ CON
HỔ MÀ CÁC
NGƯỜI NÓI
SAO?

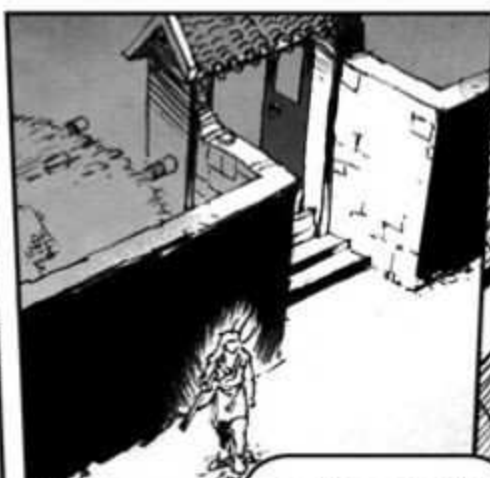


TRỜI ƠI, ĐỪNG
LÀ HẸN ĐÁNH
CHẾT NÓ RỒI!

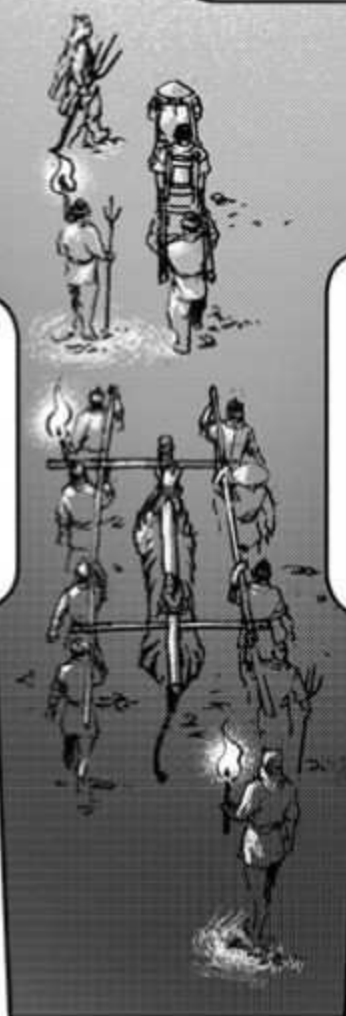




ANH HÙNG XIN HÃY
DỪNG BƯỚC! LÁT
NỮA CHÚNG TA
SẼ XUỐNG NÚI, ĐỂ
CHÚNG TÔI MANG
KIỀU ĐẾN RƯỚC
NGÀI!



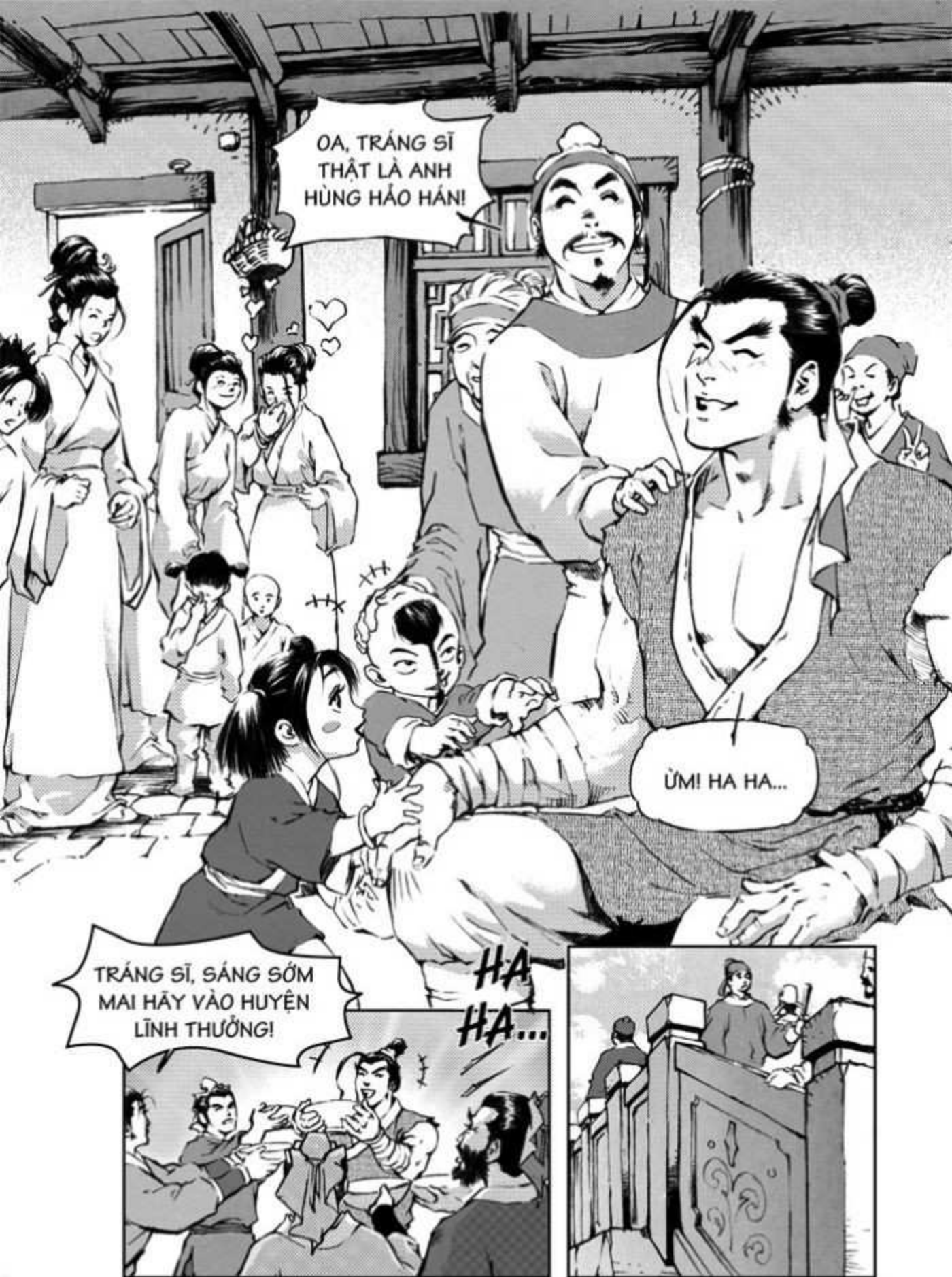
CHÚNG TA ĐẾN
LƯU GIA TRANG
NGHỈ NGƠI TRƯỚC
ĐÃ, ĐỢI SÁNG MAI
TÍNH SAU!



XIN HỎI CAO
DANH QUÝ
TÁNH CỦA
TRĂNG SĨ?

TIỂU NHÂN HO
VÔ, TÊN TÔNG,
VỪA TRỞ VỀ TỪ
THƯƠNG CHÂU.
TÔI QUUA UỐNG
SAY, NHẤT
THỜI TỨC GIẢN
NÊN MỘT MÌNH LÊN
NÚI, NÀO NGỜ GẶP
CON SÚC SINH NÀY,
THẾ LÀ ĐÁNH
NHAU MỘT
TRẬN VỚI NÓ!







MAU ĐI
XEM ĐI, ANH
HÙNG ĐÁNH
HỔ TRÊN ĐỒI
CẢNH DƯƠNG
ĐANG VÀO
THÀNH KÌA!

MAU ĐI
XEM ANH
HÙNG
ĐÁNH HỔ
ĐI! QUẢ
NHÌEN LÀ
NHÂN TÀI!



BÁI KIẾN
ĐẠI NHÂN!



HA HA



HỦI THẬT LÀ
ĐỒNG ĐÚC!



VỊ TRẮNG SĨ ĐÂY
TRỪ HẠI CHO DÂN,
THẬT ĐÚNG LÀ ANH
HÙNG CÁI THỂ!

ĐẦU CỎ,
NGÀI QUÁ
LỜI RỒI!

VÕ TÔNG
KỂ LẠI QUÁ
TRÌNH ĐÁNH
HỔ CHO QUAN
HUYỆN NGHE.

XIN VỊ ANH
HÙNG HÃY NHẬN
LẤY MỘT NGÀN
LƯỢNG TIỀN
THƯỞNG!



QUẢ NHIÊN LÀ
MỘT HẢO HÁN
ĐẦU ĐỘI TRỜI
CHÂN ĐẠP ĐẤT!







NHỊ LANG
ƠI! ĐỂ CÓ
NHÂN RA TA
KHÔNG?

ĐẠI CA,
SAO
HUYNH
LẠI Ở
ĐÂY?



ĐỂ LẦN NÀY
QUAY LẠI LÀ
ĐỂ TÌM ĐẠI
CA ĐẤY!



ĐỂ MAU
ĐỨNG DẬY
ĐI! TA NHỚ
ĐỂ QUÁ!



LÚC ẤY ĐỂ UỐNG
SAY ĐÁNH NGƯỜI, TA
PHẢI CHIU LIÊN LỤY,
MỌI NGƯỜI Ở HUYỆN
THANH HÀ ĐỀU ỨC
HIẾP TA, THẾ NÊN TA
ĐÀNH CHUYỂN ĐẾN
ĐÂY Ở.

ĐẠI CA,
ĐỀU LÀ
ĐỂ HẠI
HUYNH
CÁI!





HÓA RA VÕ ĐẠI LÀ ANH EM
CÙNG MẸ VỚI VÕ TÔNG, CHỈ
CÓ ĐIỀU CHIỀU CAO KHÔNG
ĐỦ NĂM TRƯỞNG, MẶT MÙI
XẤU XÍ, LÀ ĐỐI TƯỢNG CHẾ
GIẾU CỦA MỌI NGƯỜI!!



TRONG HUYỆN THANH
HÀ CÓ MỘT TÊN NHÀ
GIÀU ĐỂ MẮT TỚI
NGƯỜI ĐẸP PHAN KIM
LIÊN, MUỐN CHIẾM
NÀNG NHƯNG PHAN
KIM LIÊN THẢ CHẾT
CŨNG KHÔNG CHỊU!



CÓ MỘT
CHUYỆN KÌ
LA, CHÍNH
BỒI VÌ HẮN
XẤU XÍ MÀ
GẶP MAY!



TÊN PHÚ HỘ VÌ
TỨC GIẬN NÊN
ĐÃ GẮ KIM
LIÊN CHO VÕ
ĐẠI, THẬT LÀ
"MÈO MÙ VỚ
CÁ RẰN"!



MẤY TÊN CÔNG TỬ
PHONG LƯU TRONG
HUYỆN THƯỜNG ĐẾN
NHÀ VÕ ĐẠI GÂY
RỐI. VÕ ĐẠI ĐÀN
HÀNH CHUYỂN ĐẾN
HUYỆN DƯƠNG CỐC.



A, THẾ LÀ ĐẠI
CA ĐÃ THÀNH
THÂN RỒI À?
THẬT LÀ MỘT
CHUYỆN ĐÁNG
MỪNG!

HUYNH ĐỆ, MẤY HÔM TRƯỚC
TA NGHE MỌI NGƯỜI NÓI
TRẮNG SĨ ĐÁNH HỔ CÙNG HỌ
VÕ. TA ĐOÁN TÁM, CHÍN PHẦN
LÀ ĐỆ. THẾ NÊN LIỀN ĐI XEM
SAO, NÀO NGỜ QUẢ NHIÊN LÀ
ĐỆ! MAU CÙNG TA VỀ NHÀ RA
MẮT CHỊ DẦU ĐỆ!



ĐẾN
RỒI!!



NHÀ
HUYNH Ở
TỬ THẠCH
NHAI
TRƯỚC
MẶT.







HA HA...

BÁI KIẾN
ĐẠI TÁU!

THÚC THÚC MỜI
ĐỪNG DẬY!

NGHE HÀNG
XÓM NÓI CÓ MỘT
TRẮNG SĨ ĐÁNH HỔ
MỚI ĐẾN HUYỀN, NÒ
GIA ĐẾN MUỘN NÊN
KHÔNG BIẾT MẶT, HÓA
RA LẠI LÀ THÚC THÚC
À?



ĐẠI LANG
MAU ĐI
MUA RƯỢU
THỊT ĐỂ
CHÚNG TA
TIẾP THÚC
THÚC!

ĐỂ
NGỒI
ĐÂY, TA
ĐI MUA
RỒI VỀ
NGAY!



ĐẠI CA, ĐỀU LÀ
NGƯỜI MỘT NHÀ,
KHÔNG CẦN
KHÁCH KHÍ THỂ!



VỊ THÚC THÚC
NÀY CỦA TA
TRÔNG THẬT
LÀ KHÔI NGÔ
TUẦN TÚ, NẾU
TA ĐƯỢC GÁ CHO
MỘT NGƯỜI NHƯ
VẬY THÌ THẬT
CHẲNG UỐNG
PHÍ MỘT ĐỜI!!

MÀ CHÚ ẤY VẪN CHƯA
LẤY VỢ, SAO KHÔNG BẢO
CHÚ ẤY CHUYỂN ĐẾN
NHÀ MÌNH Ở?... BIẾT ĐÂU
MỖI LƯƠNG DUYÊN ẤY LẠI
LÀ ĐÂY? CÓ KHI ĐÓ LẠI
LÀ MỘT CHÚT PHÚC PHẬN
CHO SỐ KIỆP BẤT HẠNH
CỦA MÌNH.

THÚC THÚC
ĐẾN ĐÂY BAO
LÂU RỒI?

MỚI ĐƯỢC
MƯỜI MẤY
NGÀY THÔI!!



ĐỀ GIỜ BAO
NHIÊU TUỔI?

VỖ NHỊ NĂM
NAY 25 TUỔI.

À, THẾ THÌ
THÚC THÚC
HƠN TẮU 3
TUỔI. LẦN
NÀY THÚC
THÚC TỪ ĐẦU
ĐẾN ĐÂY?

TỪ THƯƠNG
CHÂU, ĐỀ VỐN
NGHĨ ĐẠI CA Ở
HUYỆN THANH
HÀ, NÀO NGỜ
HUYNH ẤY ĐÃ
CHUYỂN ĐẾN
ĐÂY RỒI!

HAIZZ... ĐẠI CA
CỦA ĐỀ THƯỜNG
XUYÊN BỊ NGƯỜI
KHÁC ỨC HIẾP,
NAY CỎ ĐƯỢC MỘT
THÚC THÚC NHƯ
ĐỀ THÌ AI CÒN
DÁM BẮT NAT VỢ
CHỒNG TẮU NỮA!

HUYNH ĐỀ MỘT
NHÀ, GIÚP ĐỠ
NHAU LÀ VIỆC
NÊN LÀM!

TẤU CŨNG LÀ
NGƯỜI NÓNG
TÍNH, KHÔNG
CHIU ĐƯỢC
NHỮNG KỂ
QUÁ ĐỐI KIÊU
CĂNG.

ĐẠI CA SAU
NÀY PHẢI NHỜ
TẤU CHĂM
SÓC NHIỀU!

KIM LIÊN, TA
VỀ RỒI ĐÂY!





CHÚNG TÔI CHUẨN BỊ
CHƯA CHU ĐÁO, THÚC
THÚC XIN ĐỪNG CHÊ
CƯỜI!! NÀO, TẨU KÍNH
THÚC THÚC MỘT CHÉN!

ĐẠI CA TRƯỚC
NAY LUÔN BỊ
ĐỀ LÀM LIÊN
LUY, NAY ĐƯỢC
TẨU TẨU CHĂM
SÓC, ĐÁNG
NHÊ LÀ VÔ NHỊ
KÍNH TẨU MỜI
PHẢI!!



THÚC THÚC,
ĐÃ LÀ NGƯỜI
MỘT NHÀ THÌ
ĐỪNG KHÁCH
SÁO! NÀO,
ĂN MÓN
NÀY ĐI!



THẬT KHÔNG NGỜ
VÔ ĐẠI LANG LẠI
CÓ ĐƯỢC PHÚC
PHÂN NHƯ NGÀY
HÔM NAY!



...



ĐẠI CA VÀ
TỬ TỬ NGHĨ
SỚM ĐI, HỒM
KHÁC ĐỂ SẼ
ĐẾN THĂM
HUYNH!

ĐÚNG VẬY!
ĐẠI TỬ
NÓI ĐÚNG,
ĐỂ CHUYỂN
VỀ NHÀ Ở
ĐII

NẾU ĐẠI CA
VÀ TỬ TỬ
ĐÃ NÓI VẬY,
TÔI NAY ĐỂ SẼ
MANG HÀNH LÍ
SANG ĐÂY!

THÚC THÚC
NHẤT ĐỊNH PHẢI
CHUYỂN VỀ NHÀ Ở
ĐẤY! NẾU KHÔNG
NGƯỜI NGOÀI SẼ
CHÊ CƯỜI HUYNH
ĐỂ MỘT NHÀ MÀ
KHÔNG THÂN
THIỆT. ĐỪNG
ĐỂ ANH CHỊ BỊ
NGƯỜI ĐỜI CƯỜI
CHÊ!



THÚC THÚC
NHẤT ĐỊNH
PHẢI ĐẾN ĐẤY!
CHÚNG TÔI SẼ
ĐỢI ĐỂ!



ĐẠI CA, VÔ
NHÌ ĐẾN
RỒI ĐÂY!



TẮU TẮU
CỨ ĐỂ
ĐẸ!

KHÔNG
SAO,
KHÔNG
SAO!

MAU VÀO
ĐI, TẮU ĐÃ
CHUẨN BỊ
PHÒNG CHO
ĐẸ RỒI!

RTU RTU...



SÁNG SỚM
HỒM SAU!

OA...





THÚC THÚC
VỀ SỚM THẾ!
CƠM SẴP CHÍN
RỒI ĐÂY!

THÚC THÚC,
UỐNG CỐC TRÀ
NÓNG TRƯỚC ĐI!

SOA L...

LÀM PHIÊN TẤU
TẤU QUÁ, VỒ
NHỊ THẬT ÁY
NÀY!

THÚC THÚC SAO
KHÁCH SÁO NHƯ NGƯỜI
NGOÀI VẬY? CỐT NHỤC CỦA
NHÀ ĐÂU PHẢI LÀ ĐỂ ĐI
PHỤC VỤ NGƯỜI NGOÀI. THÔI,
ĐẸ ĐỢI MỘT CHÚT, ĐẠI CA VỀ
LÀ CHÚNG TA
ĂN CƠM!

CÓ ĐƯỢC
NGƯỜI VỢ NHƯ
TẤU TẤU THẬT
LÀ PHÚC PHẬN
CỦA ĐẠI CA!

MẤY HỒM SAU...

AI DA, THÚC
THÚC TẶNG
CHO TẤU À?
BẢO TẤU PHẢI
CẢM ƠN THÚC
THÚC THẾ NÀO
ĐÂY?

ĐẦU CÓ GÌ MÀ PHẢI CẢM
ƠN. ĐÂY LÀ ĐẠI NHÂN
BAN CHO ĐỆ. BAO NHIÊU
NGÀY QUA ĐƯỢC TẤU
CHĂM SÓC, CÓ CHỨT
QUÀ MỌN Đâu ĐÁNG GÌ?





KỂ TỪ KHI VÕ TÔNG
CHUYỂN ĐẾN Ở NHÀ VÕ
ĐẠI, LOÁNG MỘT CÁI
ĐÃ HƠN MỘT THÁNG...



BÁN HẾT CHO
SỚM RỒI VỀ
SỚM NHÉ!

OA, HỒM
NAY LẠNH
QUÁ NHỈ?

VÕ ĐẠI
NƯỞNG À CÓ
PHẢI CÔ ĐÃ
ĐỂ MẮT TÔI
VỖ NHỊ RỒI
KHÔNG?



VƯƠNG BÀ BÀ
CHỖ NƠI LINH
TINH, TÔI CHỈ
CƠI ĐỂ ẤY NHƯ
EM TRAI THÔI!!



CHỈ E LÀ
KHÔNG PHẢI
NHƯ VẬY!



TÌNH Ý TA DÀNH
CHO THÚC THÚC
NHƯ VẬY, LÊ NÀO
CHÚ ẤY KHÔNG
NHẬN RA?

HÔM NAY TA
LẠI THỬ BÓNG
GIỎ VỚI CHỦ
ẤY XEM SAO?
KHÔNG TIN LÀ
CHÚ ẤY LẠI
KHÔNG ĐỘNG
LÒNG!



CHẮC LÀ
SẴP VỀ
RỒI!









ĐẠI CA BAO
GIỜ THÌ VỀ?

BÁN HẾT HÀNG
LÀ HUYNH ẤY SẼ
VỀ NGAY THÔI,
CHÚNG TA CỨ ĂN
TRƯỚC ĐI!



HAY LÀ ĐỢI
ĐẠI CA VỀ RỒI
CÙNG ĂN!



CŨNG ĐƯỢC! VẬY
CHÚNG TA UỐNG
CHÚT RƯỢU CHO
ẤM NGƯỜI NHÉ!



NÀO, THỨC
THỨC MAU
UỐNG ĐI!



ĐA TA
TẮU TẮU!

HAIZZ, TRỜI
LẠNH NHƯ
THẾ NÀY, ĐỘT
NHIÊN TẮU
LẠI NHỚ ĐẾN
CẢNH PHIÊU
BẠT NĂM XƯA,
THẬT LÀ HỒNG
NHAN BẠC
PHẬN!

KÍNH TẮU
TẮU MỘT
CHÉN!

RƯỢU THỨC
THỨC MỜI TA
NHẤT ĐỊNH SẼ
UỐNG CẠN!



A woman in traditional Chinese clothing is shown in a large panel, drinking from a bottle. She has a joyful expression, with her eyes closed and a smile. She is wearing a dark, patterned robe over a white garment, with a white sash tied in a bow at her waist. A small, dark, square pendant hangs from a cord around her neck. In the background, a smaller inset panel shows a man and a woman sitting at a table in a traditional Chinese setting. The man is wearing a white robe with a dark collar, and the woman is wearing a dark robe. They are both looking at each other. There is a small dog on the table. The scene is set in a room with traditional Chinese furniture and decor. The overall style is that of a black and white manga or comic book.

LÚC CÒN NHỎ,
TÁU CÔ ĐƠN MỘT
THÂN MỘT MÌNH,
LÚC NÀO CŨNG
MONG ƯỚC GẶP
ĐƯỢC MỘT VỊ ANH
HÙNG, SỐNG BÊN
NHAU SUỐT ĐỜI
SUỐT KIẾP.

TÁU TÁU
KHÔNG CẦN
PHẢI BUỒN
PHIÊN, HIỆN
GIỜ CHẴNG
PHẢI RẤT
TỐT ĐÓ
SAO?

HAIZZ, ĐÚNG
VẬY! CHỈ CÓ
ĐIỀU NẾU NHƯ
HỒI ĐÓ TA
CÓ THỂ GẶP
ĐƯỢC MỘT
ANH HÙNG
NHƯ THÚC
THÚC...

TẤU TẤU NÓI GÌ
VẬY? VÔ NHỊ CHỈ
LÀ MỘT KẺ VÔ
BIẾN CỤC MỊCH
MÀ THÔI!

Ở HUYỀN THANH
HÀ NÀY, LIÊU TÌM
ĐẦU ĐƯỢC MỘT
NGƯỜI THỨ HAI NHƯ
THỨC THỨC ĐÂY?

CÁI NÀY...

THẬT SỰ
KHÔNG BIẾT?

THỨC THỨC
KHÔNG BIẾT
SỰ NGƯỠNG
MỒ CỦA TA VỚI
NGƯỜI SAO?



HỒI

TA CŨNG LÀ
MỘT NGƯỜI KIÊU KÌ. TỪ XƯA
ĐẾN NAY CHƯA BAO GIỜ CÓ
NGƯỜI NÀO CÓ THỂ LÀM TRÁI
TIM TA XAO XUYẾN...

TA HẬN KHÔNG THỂ GẶP
GỠ THÚC THÚC SỚM
HƠN. MỜI THÚC THÚC
UỐNG CẠN LI NÀY!



TẮU TẮU, ĐỪNG
TỰ LÀM NHỤC
MÌNH NHƯ VẬY!



VÔ NHỊ LÀ
MỘT NAM
TỬ HÁN
ĐẦU ĐỘI TRỜI
CHÂN ĐẠP ĐẤT,
KHÔNG PHẢI LÀ
LOẠI BỈ ỎI ĐỀ
TIỀN, KHÔNG
BẰNG CHÓ
LỢN!



VỖ NHỊ XƯA
NAY KHÔNG
MÀNG SẮC DỤC. NẾU
TẮU TẮU CÒN LÀM TRÒ
ĐÓ THÌ ĐỪNG TRÁCH VỖ
NHỊ LỖ MĂNG!

HỦ!



TA CHẴNG
QUA CHỈ LÀ
TỨC CẢNH
SINH TÌNH, NÓI
VÀI CÂU THÔI,
ĐỂ ĐỪNG CHO
LÀ THẬT!





Ý? NÀNG LÀM
SAO VẬY? AI
TRÊU CHỘC
NÀNG?

ĐỀU TẠI NGƯỜI
BẮT TÀI KHIẾN
CHO NGƯỜI NGOÀI
ĐẾN ỨC HIẾP TÀI

ĐỆ ẤY TUYỆT ĐỐI
KHÔNG PHẢI LÀ
NGƯỜI NHƯ VẬY
ĐẦU, NHẤT ĐỊNH
LÀ CÓ HIẾU NHẮM
GÌ RỒI!

AI DÁM ỨC
HIẾP NÀNG?



NHỊ ĐỆ CHƯA
ĂN CƠM À?
NÀO, TA UỐNG
VỚI ĐỆ MỘT LỊ!



CÒN
CÓ THỂ LÀ
AI? LÀ ANH EM
CỦA NGƯỜI CHỨ
AI? TA CÓ LÒNG
TỐT MỜI HẮN
UỐNG RƯỢU, HẮN
LẠI CHÒNG GHEO
TAI BẢO TA PHẢI
LÀM THẾ NÀO
CHỨ?



HỦ!

NHỊ ĐỀ ĐI
ĐÂU ĐẤY?

NHỊ ĐỀ
À...

TA GỌI ĐỀ ẤY MÀ
ĐỀ ẤY CHẴNG ĐẾN
XỈA ĐẾN TA. SAO
LẠI THẾ?

NGƯỜI KHÔNG CÓ
ỐC À? HẮN LÀM
CHUYÊN ĐÁNG
XẤU HỔ THÌ SAO
CÓ THỂ ĐẾN XỈA
ĐẾN NGƯỜI ĐƯỢC?

AI DA... SAO CÓ THỂ
NHƯ VẬY? NGƯỜI CÙNG
MỘT NHÀ PHẢI ĐỐI XỬ
TỐT VỚI NHAU CHỨ!
NHƯ VẬY... SẼ BỊ HÀNG
XÓM CHÊ CƯỜI ĐÓ!

HÀN TRÊU GHEO
TA, CHẴNG NHỀ
TA LẠI SỢ NGƯỜI
NGOÀI CHÊ CƯỜI!
NGƯỜI VIẾT GIẤY BỎ
TA ĐI, GIỮ LẠI HÀN LÀ
XONG! TA SỐNG CHẾT
KHÔNG CẦN
NGƯỜI LO!



HAIZZ,
LÀM THẾ
NÀO ĐÂY?





TA CÓ
MỘT NGƯỜI
THÂN THÍCH
CẦN PHẢI
CHUYỂN MỘT
MÓN LỄ VẬT QUAN
TRỌNG ĐẾN ĐÔNG
KINH, PHIÊN ĐỒ
ĐẦU ĐI MỘT
CHUYẾN VẬY!

TIỂU NHÂN ĐƯỢC
ĐẠI NHÂN TIN
TƯỜNG NHƯ VẬY
THẬT LÀ VINH
HẠNH! NGÀY
MAI TIỂU NHÂN
SẼ LẬP TỨC KHỎI
HÀNH!

TỐT LẮM!
NGÀY MAI
TA SẼ BÀY
TIỆC TIỄN
ĐỒ ĐẦU!

HỜ? LIỆU CÓ PHẢI
LÀ VÔ NHỊ HỐI TÂM
CHUYỂN Ý, NHỚ NHUNG
TA NÊN QUAY TRỞ LẠI
KHÔNG NHỈ?

ĐẠI CA,
VÔ NHỊ
ĐẾN RỒI!



XEM RA THÌ HẮN
CŨNG LÀ MỘT KẺ
CÓ TÌNH ĐẤY CHUI!



AI DA, THỨC
THỨC VỀ RỒI À?
MAU LÊN LẦU
NGỒI ĐỂ TẨU ĐI
HÂM RƯỢU!

KHÔNG CẦN
ĐẦU, ĐỀ ĐÃ
MANG ĐẾN
RỒI!



VÔ NHỊ CÓ
CÔNG VỤ PHẢI ĐI
XA MỘT CHUYẾN.
HÔM NAY ĐẾN ĐÂY
ĐỂ CÁO BIỆT ĐẠI
CA VÀ TẨU TẨU!

NHÂN ĐƯỢC SỰ CHĂM
SÓC CỦA ĐẠI CA VÀ
TẮU TẮT SUỐT BAO
NGÀY, ĐỀ KÍNH HAI
NGƯỜI MỘT CHÉN!

THỨC THỨC,
MỜI!

ỰC...

ĐẠI CA, TRI HUYỀN PHẢI
ĐỀ ĐI CÔNG VỤ Ở ĐÔNG
KINH, NGÀY MAI SẼ KHỞI
HÀNH, KHOẢNG BỐN,
NĂM MƯƠI NGÀY SAU
MỚI TRỞ VỀ.

KHÔNG CÓ ĐỀ Ở NHÀ,
NGÀY NGÀY HUYNH PHẢI
ĐI MUỘN VỀ SỚM. NẾU
NHƯ CÓ NGƯỜI ỨC HIẾP
HUYNH, ĐỢI ĐỀ TRỞ VỀ
SẼ XỬ HẮN. NẾU ĐẠI CA
ĐỒNG Ý THÌ MAU CẠN
CHÉN NÀY!

VC
...

ĐỆ ĐÃ NÓI THẾ
TA SẼ NGHE
LỜI ĐỆ!



ĐẠI CA NHỜ CẢ VÀO
TẤU TẤU! CỔ NHÂN
CÓ CÂU "RÀO CHẮC
CHỖ KHÔNG VÀO",
CHÚNG TA LÀ NGƯỜI
MỘT NHÀ SỐNG HÒA
THUẬN VỚI NHAU LÀ
TỐT HƠN CẢ!





ĐỒ NGU XUÂN! NGƯỜI
KHÔNG BIẾT NGƯỜI NGOÀI
ĐANG NÓI GÌ À? KỂ TỪ KHI
GÀ CHO NGƯỜI, ĐẾN MỘT CON
KIẾN CŨNG KHÔNG DÁM VÀO
PHÒNG? CÁI GÌ MÀ RÀO KHÔNG
VỪNG THÌ CHÓ CHUI VÀO?
NGƯỜI NÓI XEM?



CHỈ CẦN TẮU
TẮU NHẬN LỜI,
VỖ NHỊ ĐỀU
GHI NHỚ RỒI,
MỜI UỐNG CẠN
CHÉN RƯỢU!



CÁC NGƯỜI NÓI
CHUYỆN CŨNG PHẢI CÓ CHÚT
LƯƠNG TÂM CHỨ? TA VÌ SAO
MÀ PHẢI LẤY VỖ ĐẠI? LẤY HẸN
XONG CÓ GÌ KHÔNG PHẢI? LÀM
SAO MÀ BIẾT ĐƯỢC HẸN CÒN
CÓ MỘT HUYNH ĐỆ? TẠI SAO
CUỘC SỐNG BÌNH YÊN CỦA
TA LẠI BỊ PHÁ VỜ NHƯ
VẬY?



ĐẠI CA, HÃY
NHỚ KĨ NHỮNG
ĐIỀU ĐỀ NÓI!

TRÀ





MẶC DÙ TA KHÔNG BIẾT GIỮA
HAI NGƯỜI HỌ ĐÃ XẢY RA
CHUYÊN GÌ, NHƯNG TA CHỈ
TIN VÀO LỜI CỦA ANH EM
RUỘT THỊT!



NGƯỜI NGHE LỜI
TÊN KHỐN KIA
NÊN MỜI KHÓA
CHẶT CỬA LẠI
CHỨ GÌ? KHÔNG
SỢ NGƯỜI
KHÁC CƯỜI
CHO À?



MẶC CHO
HỌ CƯỜI!!
CÀNG ĐỠ
THỊ PHI!!







A...

NÔ GIA CHĂNG
MAY LỖ TAY, CÓ
LÀM QUAN NHÂN
BỊ ĐAU KHÔNG A?

KHÔNG SAO!
KHÔNG SAO!





AI BẢO ĐẠI
QUAN NHÂN
ĐI QUA ĐÓ
LÀM CHI?

LÀ DO TIỂU NHÂN
VÔ TÌNH VÀ PHẢI
NƯỞNG TỬ, XIN
CHỖ CHÈ CƯỜI!



QUAN NHÂN
KHÔNG TRÁCH
CỨ ĐÃ LÀ MAY
CHO NÔ GIA
LẮM RỒI!



TIỂU NHÂN
KHÔNG
DÁM,
KHÔNG
DÁM!





QUẢ NHÌEN LÀ
MỘT MỸ NHÂN!



ĐẠI QUAN
NHÂN, QUA
ĐÂY UỐNG
TRÀ ĐI!



Ừ, ĐƯỢC RỒI!



ĐẠI QUAN
NHÂN, ĐỪNG CÓ
NGOẠI ĐẦU LẠI
NỮA, CẦN THẬN
KHÔNG CÓ VA
PHẢI CÒT!

BÀ LÃO À!
MỸ NHÂN
NHÀ BÊN
TÊN GỌI LÀ
GÌ?

KHÔNG PHẢI
LÀ VỢ CỦA TÊN
BÁN BÁNH
TÁO TỬ TAM
ĐẤY CHỨ?

ĐẠI QUAN
NHÂN KHÔNG
BIẾT À?
CHỒNG NÀNG
TA BÁN BÁNH
TRÊN ĐƯỜNG
ĐẤY!

KHÔNG PHẢI,
NẾU LÀ HẮN
THÌ ĐÃ XỨNG
MỘT ĐÔI, ĐẠI
QUAN THỬ
ĐOÁN XEM!



LÀ VỢ CỦA LÝ
NHỊ CA SAO?

KHÔNG
PHẢI, NẾU
LÀ HẮN THÌ
CŨNG ĐÃ
ĐẸP ĐÔI!



BÀ LÃO, TA
KHÔNG ĐOÁN
ĐƯỢC ĐÂU!



VẬY LÀ ĐẠI
QUAN NHÂN
KHÔNG BIẾT
RỒI, CHÍNH
LÀ VỢ CỦA
VÔ ĐẠI LANG
BÁN BÁNH
NƯỚNG Đấy!



HA HA HA





ĐẠI QUAN
NHÂN,
NGÀI SAO
VẬY?

CHÍNH LÀ CÁI
GÃ VỖ ĐẠI LANG
CỤC MỊCH, XẤU
XÍ LẠI NGU NGỐC
HAY SAO? THỂ MÀ
HẸN LẠI CÓ
ĐƯỢC MỘT CÔ
VỢ ĐẸP NHƯ
VẬY À?



NGÀI CŨNG
THẤY CHUYÊN
NÀY KÌ QUẶC
ĐÚNG KHÔNG?



OA, MAI BÀ
LÀM NGON
LẮM!

LÃO THÂN CẢ
ĐỜI LÀM MAI,
LÀM GÌ CÓ ĐÔI
NÀO KHÔNG
THÀNH?



BÀ VƯƠNG,
TA HỎI BÀ LÀM
CANH MAI NÀY
CHỮ KHÔNG
PHẢI CHUYÊN
MAI MỐI.



LÃO THÂN CỨ
NGHE THẤY
CHỮ "MAI"
LIỀN NGHĨ
NGAY TỚI
VIỆC MAI MỐI.

ĐƯỢC, NẾU ĐÃ VẬY
THÌ BÀ VƯƠNG HÃY
GIÚP TA LÀM MỠI,
NẾU ĐƯỢC TA SẼ
TRỌNG THƯỜNG.

HƠN KÉM
MỘT VÀI
TUỔI CŨNG
KHÔNG
THÀNH VẤN
ĐỀ!

VẬY NƯƠNG TỬ
NĂM NAY VỪA
TRÒN 93 TUỔI!!

THỰC RA CÓ
MỘT NGƯỜI
DUNG MẠO
RẤT XINH ĐẸP,
CHỈ CÓ ĐIỀU
TUỔI TÁC HƠI
NHIỀU MỘT
CHÚT!

BÀ GIÀ NÀY
THẬT LÀ...
CHỈ BIẾT NÓI
ĐÙA THÔI!



ĐẠI QUAN
NHÂN THỈNH
THOẢNG TỚI
ĐÂY UỐNG
TRÀ NHÉ!

TA SẼ
THƯỜNG
XUYÊN GHÉ
THĂM!

SÁNG HÔM SAU, QUÁN
TRÀ CỦA BÀ VƯƠNG
VỪA MỞ CỬA.

TRÀ







BÀ VƯƠNG, THỰC RA TA CẦN MUA BA, BỐN CHỤC CÁI BÁNH NƯỚNG, KHÔNG HIỂU HẸN CÓ NHÀ KHÔNG HAY LÀ ĐI RA NGOÀI RỒI?



NẾU THỰC SỰ MUỐN MUA BÁNH NƯỚNG THÌ BẢO HẸN MANG ĐẾN TẬN NƠI LÀ ĐƯỢC RỒI, CẦN GÌ PHẢI ĐẾN ĐÂY CHỜ TỪ SÁNG SỚM?

CÁI NÀY... BÀ NÓI CŨNG ĐÚNG!



BÀ VƯƠNG, TA TRẢ BÀ TIỀN TRẢ NÀY!

ĐẦU NHIỀU ĐẾN THẾ NÀY?



NHẬN LẤY ĐI, KHÔNG CẦN TRẢ LẠI ĐẤU!

TIÊU TIỀN PHÓNG TAY ĐẾN THẾ SAO?



LÃO THÂN
CHUYÊN KÌ QUÁI
NÀO CŨNG CÓ
THỂ ĐOÁN RA.

HA
HA...

LÃO NƯỚNG KHÔNG
CẦN ĐOÁN CŨNG
BIẾT CHẮC MƯƠI
PHẦN LÀ QUAN NHÂN
ĐÃ THẨM THƯƠNG
TRÔM NHỚ MỸ NHÂN
Ở NHÀ BÊN RỒI!

KHÔNG GIẤU GÌ BÀ
VƯƠNG, TỬ SAU
Hôm ĐÓ, TA NHƯ
NGƯỜI MẮT HỒN...

TA CÓ MỘT
CHUYỆN NÀY,
NẾU BÀ VƯƠNG
ĐOÁN ĐƯỢC TA
SẼ TẶNG CHO
BÀ NĂM LƯỢNG.



ĐẠI QUAN
NHÂN MAU VÀO
TRONG NƠI
CHUYÊN VỚI LÃO
NƯỞNG ĐI!

ĐẠI QUAN NHÂN ÀI
CHUYÊN ONG BƯỚM
TRÊN THẾ GIAN NÀY
MUỐN THÀNH PHẢI CÓ
NĂM ĐIỀU KIỆN: THỨ NHẤT:
CÓ DUNG MAO, THỨ HAI: CÓ
LỄ VẬT, THỨ BA: CÓ TIỀN,
THỨ TƯ: CÓ NHẢY NẠI,
THỨ NĂM: CÓ THỜI
GIAN.

LÃO THÂN LÀM
MAI NHIỀU RỒI,
CHUYÊN NÀY
NGÀI CỨ YÊN
TÂM!

NẾU BÀ CÓ
THỂ LÀM MAI
THÀNH CÔNG, TA
SẼ TẶNG CHO
BÀ MƯỜI LẠNG!



CẢ NĂM ĐIỀU
NÀY TA ĐỀU
CÓ ĐỦ!

BÀ VƯƠNG,
BÀ TÁC
THÀNH CHO TA
CHUYỆN NÀY,
TA SẼ TRỌNG
THƯỜNG!

DIỆN MAO CÓ THỂ
CHẤP NHẬN ĐƯỢC, GIA
ĐÌNH CÓ TIỀN CÓ QUYỀN,
NÀNG TA CÓ ĐÁNH TA
BỐN TRĂM TRƯỞNG TA
VẪN CÓ THỂ NHẢY NẠI,
TA CÓ RẤT NHIỀU THỜI
GIAN. NẾU KHÔNG THÌ
LÀM GÌ CÓ THỜI GIAN
MÀ ĐẾN ĐÂY?

ĐẠI QUAN
NHÂN CHIU
BỎ TIỀN, LÃO
THÂN NGUYÊN
RA MẶT GIÚP
NGÀI!

BÀ VƯƠNG CÓ
DIỀU KẾ GÌ
KHÔNG?



HÔM NAY MUỘN RỒI,
ĐỂ NỬA NĂM NỮ HÃY
QUAY LẠI BÀN BẠC. ĐẠI
QUAN NHÂN CÓ SỐT
RUỘT MẤY THÌ CŨNG
KHÔNG THỂ SỐT RUỘT
LÚC NÀY!

BÀ VƯƠNG,
BÀ ĐỪNG ĐUA
NỮ, MỘT MỸ
NHÂN NHƯ VẬY
LÀM SAO TA
KHÔNG SỐT RUỘT
CHO ĐƯỢC?

HẢ?

ĐẠI QUAN
NHÂN ĐỪNG
NỒNG VỘI,
LÃO THÂN CÓ
KẾ NÀY ĐỂ
NÀNG TA TỰ
MẮC CẦU!



TA NHÃN LÚC VỖ ĐAI ĐI
SỚM VỀ MUỘN SẼ SANG
ĐÓ DỤ DỖ NÀNG TA. NGÀI
PHẢI NGƯỜI MANG LỤA LÀ
TÔI ĐÂY, TA ĐÃ CÓ Ý NÀY!

ĐƯỢC, VẬY TA SẼ
PHẢI NGƯỜI MANG
LỤA LÀ GẤM VÓC TÔI!
MỌI VIỆC NHỜ CẢ
VÀO BÀ VƯƠNG.





NHÀ CÔ CÓ LỊCH
KHÔNG? ĐỂ TÔI
CHỌN MỘT NGÀY
LÀM NGÀY MAY ÁO!

TÔI ĐỊNH CHUẨN
BỊ MỘT ÍT QUẦN
ÁO MẶC LÚC LÂM
CHUNG.

BÀ VƯƠNG
MUỐN MAY
ÁO GÌ?



NẾU BÀ VƯƠNG
KHÔNG CHÊ, TÔI
SẼ GIÚP BÀ MỘT
TAY. BÀ THẤY
THẾ NÀO?

VẬY THÌ
TỐT QUÁ!
NGHE NÓI
NƯỞNG TỬ
MAY VÁ RẤT
GIỎI, CHỈ LÀ
KHÔNG DÁM
NHỜ VẢ!



CÓ GÌ ĐAU,
CHẰNG QUA LÀ
LUYỆN THÊM
TAY NGHỀ ẤY
MÀ!

TÔI MUỐN XEM
CÔ LÀM NHƯNG
LẠI LO Ở NHÀ
KHÔNG CÓ AI...

VẬY THÌ NGÀY
MAI CƠM NƯỚC
XONG TÔI SẼ QUA
NHÀ BÀ LÀM!

VẬY THÌ
CÒN GÌ
BẰNG!

HÔM SAU

VƯƠNG BÀ BÀ
CÓ NHÀ KHÔNG?

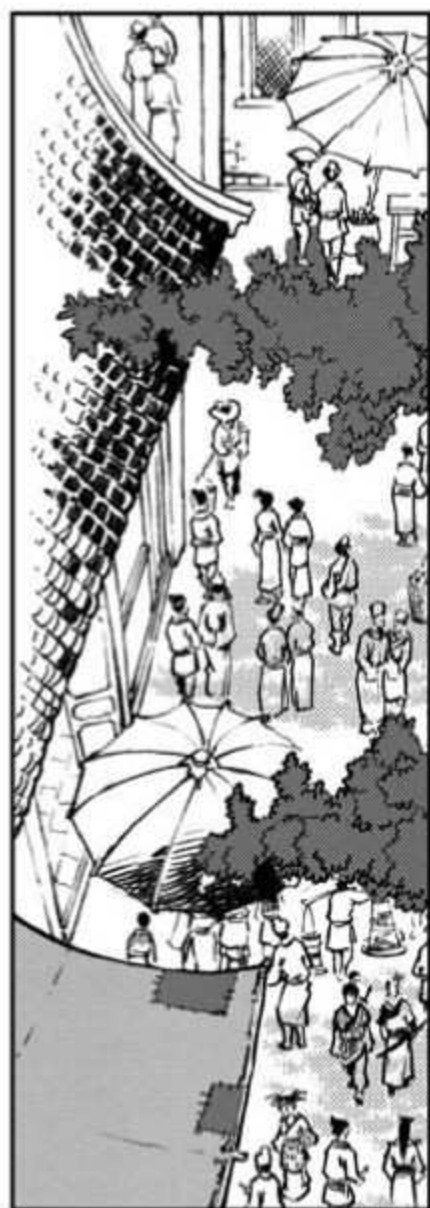


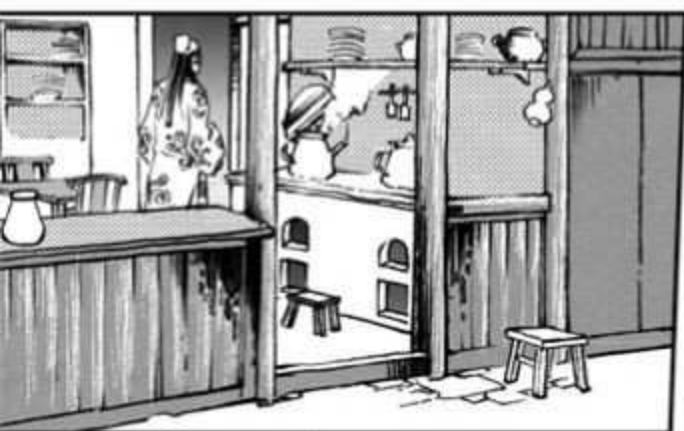
LÃO THÂN SỐNG
ĐẾN SÁU, BẢY MƯƠI
TUỔI RỒI MÀ CHƯA
TỪNG NHÌN THẤY AI
MAY VÀ ĐẸP NHƯ VẬY!





TRƯA HỒM
SAU





AI DA, LÀ ĐẠI
QUAN NHÂN
À? NGÀI ĐẾN
THẬT ĐÚNG
LÚC, MỜI VÀO
ĐÂY XEM!



ĐÂY CHÍNH LÀ
ĐẠI QUAN NHÂN
ĐÃ TẶNG TÔI
VẢI VÓC.



XIN CHÀO
NƯỞNG TỬ!



CHÀO ĐẠI
QUAN NHÂN!



ĐẠI QUAN
NHÂN À!
MAY MÀ CÓ
NƯỞNG TỬ ĐÂY
GIÚP LÃO MAY
ÁO, NÀNG ẤY
MAY VÁ GIỎI
LẮM!



À... À... TA
NHỚ RA RỒI!

CHÍNH LÀ
VỢ CỦA VÕ ĐẠI
LANG NHÀ BÊN,
Hôm trước đã
nhờ tay chọc
trúng đầu
ngài, chẳng
nhẽ quan nhân
quên rồi?

Hôm ấy nô gia lỡ
tay, quan nhân xin
chớ trách tội!!

Tiểu nhân chỉ
biết đại lang
là người rất giỏi kiếm
tiền, tính tình lại hiền
hòa, nào ngờ anh
ta lại có được một
nường tử dung mạo
như tiên giáng trần
thế này!





NƯỞNG
TỬ, CÔ CÓ
NHẬN RA
VỊ QUAN
NHÂN NÀY
KHÔNG?

NỖ GIA
THƯỜNG
NGÀY CHỈ
Ở TRONG
NHÀ, RẤT ÍT
KHI RA KHỎI
CỬA.

ÔNG TA CHÍNH LÀ MỘT
NGƯỜI CỰC KÌ GIÀU CÓ,
NGAY CẢ TRI HUYỆN CŨNG
CÓ QUAN HỆ MẬT THIẾT VỚI
ÔNG TA, TÊN LÀ TÂY MÔN
KHÁNH ĐẠI QUAN NHÂN.

TRONG NHÀ CÓ HÀNG VẠN
QUAN TIỀN, LAI CÒN MỞ
MỘT TIỆM THUỐC LỚN, TÂM
ĐỊA HIỂN LẠNH, CỰC KÌ
ĐƯỢC LÒNG NGƯỜI!!







VẬY LÀM PHIÊN
NƯỞNG TỬ GIÚP TÔI
TIẾP ĐẠI QUAN NHÂN,
LÃO THÂN ĐI MỘT
LÁT SẼ VỀ NGAY!



BÀ VƯƠNG,
THẾ NÀY
THÌ... .

NƯỞNG TỬ XIN
CHỖ NGẠI!

KHÔNG...
ĐẦU CỎ!







BÀ VƯƠNG
KHOẢN ĐÃI
ĐẠI QUAN
NHÂN, NÔ GIA
ĐẦU DÁM Ở
LẠI ĐÂY!

CHẴNG PHẢI
ĐÃ BẢO LÀ
ĐẠI QUAN
NHÂN MỜI
NƯƠNG TỬ
SAO?



ĐÚNG VẬY!
NƯƠNG TỬ
NẾ MẶT TIỂU
NHÂN, Ở LẠI
ĐÂY ĐI!



NÔ GIA
NĂM NAY
23 TUỔI.

TIỂU NHÂN
LỚN HƠN
NƯƠNG TỬ
5 TUỔI.

NẾU NHƯ CÓ
ĐƯỢC MỘT MUỘI
MUỘI XINH ĐẸP
NHƯ NƯƠNG TỬ
ĐÂY THÌ TA CÓ
CHẾT CŨNG MẶN
NGUYỆN!

ĐẠI QUAN NHÂN
ÀI KHÔNG PHẢI
LÃO THÂN NÓI
CHUYỆN THỊ PHI,
ĐẠI QUAN NHÂN
ĐI ĐÂU TÌM ĐƯỢC
MỘT NGƯỜI XINH
ĐẸP NHƯ NƯƠNG
TỬ ĐÂY CHỨ?
ĐÓ ĐÚNG LÀ TỬ
PHÚC PHÂN CỦA
KIẾP TRƯỚC ĐÂY!

ĐỊNH XƯNG
HUYNH MUỘI
HAY SAO MÀ
HỎI TUỔI TÁC
THẾ?

TIỂU NHÂN BẠC MỆNH, CHƯA
TỪNG GẶP ĐƯỢC AI NHƯ
NƯƠNG TỬ ĐÂY, VÌ VẬY VỪA
NHÌN THẤY NÀNG ĐÃ VÔ
CÙNG NGƯỠNG MỒ, VÔ ĐẠI
LANG THẬT LÀ CÓ PHÚC!

ĐẠI QUAN NHÂN,
ĐỪNG TRÁCH LÃO
THÂN NÓI THẮNG,
VỢ CẢ CỦA NGÀI
CÓ KHÉO ĐẾN MẤY
CŨNG KHÔNG BỊ
ĐƯỢC VỚI NƯƠNG TỬ
CỦA VÔ ĐẠI LANG!

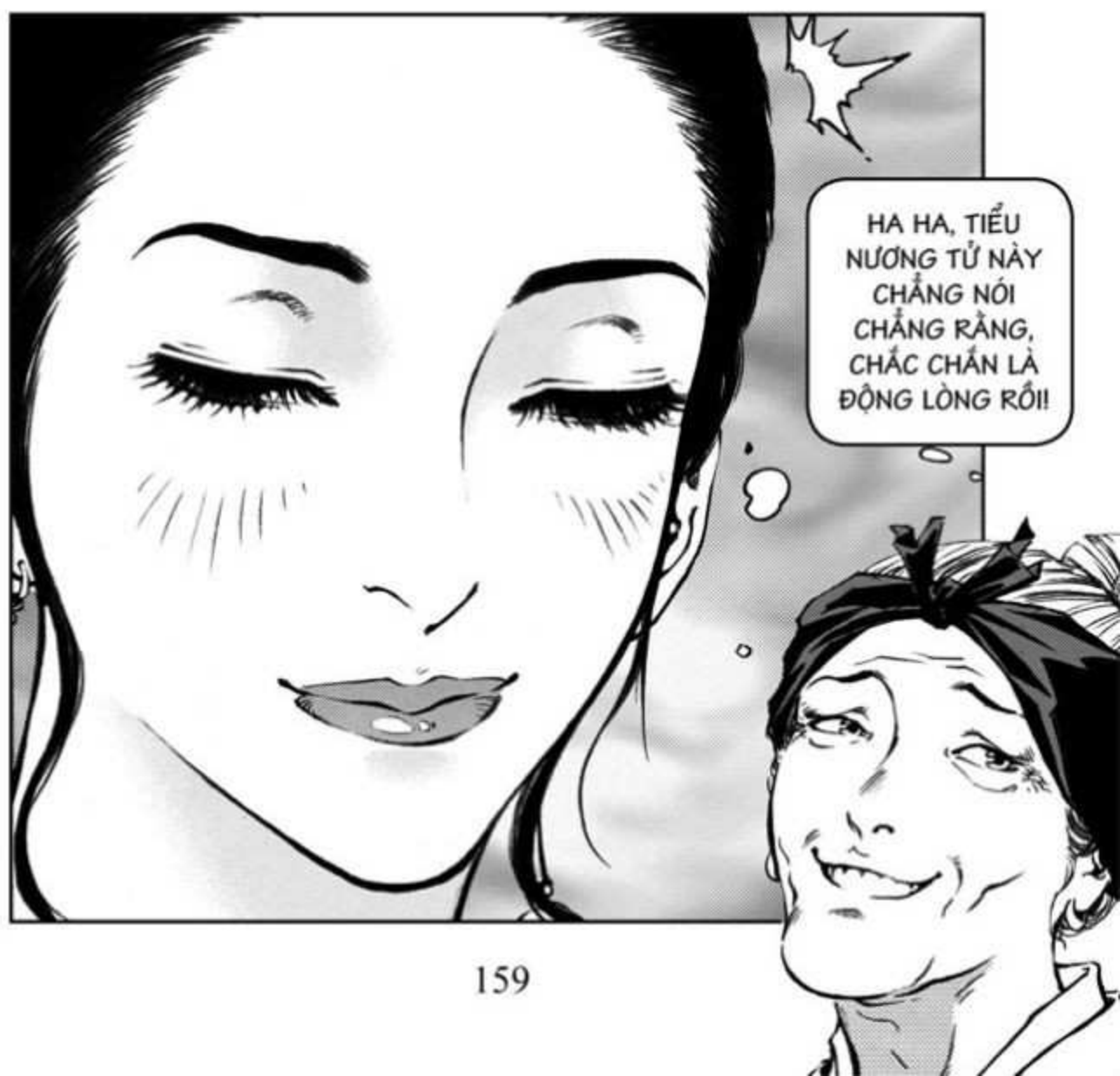
VỢ TIỂU NHÂN
CŨNG ĐÂU CÓ
ĐẸP BẰNG
NƯƠNG TỬ ĐÂY!

NẾU NHƯ CÓ MỘT
NGƯỜI NHƯ NƯƠNG
TỬ ĐÂY ĐỂ Ý ĐẾN
NGÀI, LIỆU ĐẠI
QUAN NHÂN CÓ Ý...

CHA MẸ TA ĐỀU QUA
ĐỜI CẢ RỒI, MỌI VIỆC
ĐỀU DO TA QUYẾT
ĐỊNH, KỂ NÀO DÁM NÓI
"KHÔNG"?

CHỈ HẬN TA BẠC MỆNH,
CHỈ TOÀN GẶP PHẢI
THỨ CHĂNG RA GÌ, LÀM
SAO CÓ PHÚC NHƯ VÔ
ĐẠI LANG?

...









Nguyên tác: Thi Nại Am

TOÀN
TẬP
TRUYỆN
TRẦN
HỒI
TIẾNG
CỦA
TRUNG
QUỐC

8

**GIẾT
CHẾT
TÂY
MÔN
KHÁNH**

Thủy Hử

Biên soạn: Trần Duy Đông
Vẽ tranh: Lương Tiểu Long





VÕ TÔNG ĐÁNH HỔ

First published in 2004 by © Hunan Fine Arts Publishing house Co.,Ltd.

Copyright © 2004 by © Hunan Fine Arts Publishing house Co.,Ltd.

Vietnamese copyright © 2011 by Dinh Ti Co.,Ltd.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher.

SÁCH PHÁT HÀNH TẠI

CÔNG TY TNHH TM VÀ DV VĂN HOÁ ĐÌNH TỊ



NHÀ SÁCH ĐÌNH TỊ

Đ/C: Số 9 - A6 Khu đô thị Dâm Trầu - P.Bạch Đằng - Q. Hai Bà Trưng - Hà Nội
ĐT: 04 39334889; 04 22192869 - Fax: 04 39334943 - Website: www.dinh tibooks.com.vn - Email: dinh tibooks@fpt.vn

Chi nhánh: Số 107 - Đào Duy Anh - Phường 9 - Quận Phú Nhuận - TP. HCM
ĐT: 08 38446287 - Fax: 08 38447135 - Email: cndinh ti@hcm.fpt.vn

Chịu trách nhiệm xuất bản: ĐẶNG THỊ BÍCH NGÂN

Biên tập: NGUYỄN THỦY

Bìa và trình bày: BÙI ĐỨC THẶNG

Sửa bản in: NGUYỄN THỦY

In 2000 cuốn - khổ 13cm x 19cm - tại Công ty CP in Truyền thông
Đ/C: 34 Nguyễn Khoái - P. Bạch Đằng - Q. Hai Bà Trưng - Hà Nội

Số đăng ký KHXB: QĐ.87-2011/CXB/43-04/MT ngày 08-04-2011

In xong và nộp lưu chiểu năm 2011.

TOÀN
TẬP
TRUYỆN
TRẠNH
HỒI
TIẾNG
CỦA
TRUNG
QUỐC

Thủy Hử

7

VỖ
TÔNG
ĐÁNH
HỒ

Biên soạn: Trần Duy Đông
Vẽ tranh: Lương Tiểu Long



8 935212 307710

Giá: 22.000đ

